GCSE Spanish Listening Higher tier

Paper 2 Mark scheme

There are no marks for quality of language or spelling in this paper, therefore errors in the Spanish script will be tolerated as long as the message is not ambiguous and it does not prevent communication. Such errors include where a candidate has mis-copied a Spanish word or name.

SECTION A: LISTENING COMPREHENSION

Question number	Answer	Mark
1(a)	B	(1)

Question number	Answer	Mark
1(b)	B	(1)

Question number	Answer	Mark
1(c)	A	(1)

Question number	Answer	Mark
2(a)	teacher	(1)

Question number	Answer	Mark
2(b)	doctor	(1)

Question number	Answer	Mark
2(c)	helping people	(1)

Question number	Answer	Mark
2(d)	training	(1)

Question number	Answer	Mark
2(e)	daughter	(1)

Question number	Answer	Mark
3	B, C, E	(3)

Question number	Answer	Mark
4 (a)	A	(1)

Question number	Answer	Mark
4 (b)	C	(1)

Question number	Answer	Mark
4 (c)	C	(1)

Question number	Answer	Mark
4 (d)	A	(1)

Question number	Answer	Reject	Mark
5(a)	once a week	any other frequency	(1)

Question number	Answer	Reject	Mark
5(b)	(because) she is a member of the athletics team/a team	Isolated words: athletics, team, four hours	(1)

Question number	Answer	Reject	Mark
5(c)	(it helps him to) relax	any other reason	(1)

Question number	Answer	Mark
6(a)	window	(1)

Question number	Answer	Mark
6(b)	**ANY ORDER** walk ride a bicycle	 (1) (1)

Question number	Answer	Reject	Mark
7(a)	**Advantage** avoid queuing (to tills)	Isolated words: queue, tills	(1)
	Disadvantage returns (are complicated)/returning things	Isolated word: complicated	(1)

Question number	Answer	Reject	Mark
7(b)	**Advantage** **EITHER** lots of offers **OR** more offers than in shops **OR** (can get) half-priced/cheaper trainers	Isolated words: trainers, cheap	**(1)**
	Disadvantage good items disappear/go/are sold quickly		**(1)**

Question number	Answer	Reject	Mark
7(c)	**Advantage** (there is a large/wide) variety (of clothes)		**(1)**
	Disadvantage quality is not (always) good/sometimes poor		**(1)**

Question number	Answer	Mark
8(a)(i)	C	**(1)**

Question number	Answer	Mark
8(a)(ii)	C	**(1)**

Question number	Answer	Mark
8(a)(iii)	B	**(1)**

Question number	Answer	Mark
8(b)(i)	B	**(1)**

Question number	Answer	Mark
8(b)(ii)	A	**(1)**

Question number	Answer	Mark
8(b)(iii)	B	**(1)**

Question number	Answer	Mark
9(a)	C, D, E	**(3)**

Question number	Answer	Reject	Mark
9(b)(i)	city (centre) closed to traffic/cars	Isolated word: traffic	**(1)**

Question number	Answer	Reject	Mark
9(b)(ii)	musical instruments		**(1)**

Question number	Answer	Reject	Mark
9(b)(iii)	(how to) fix electronic devices	Isolated words: electronic products/devices	**(1)**

Question number	Answer	Reject	Mark
9(b)(iv)	(they will) work in the (school) garden	Isolated word: garden	**(1)**

Assessment criteria for Section B: Dictation

SECTION B: DICTATION (10 marks)

Students will listen to a series of short extracts and will transcribe what they hear into Spanish. Students will be rewarded for each individual word spelled appropriately and which demonstrates knowledge and understanding of Sound Symbol Correspondences (SSCs). The number of rewardable words will then be given a mark on a sliding scale of 1 to 10 as shown in the grid below.

Mark	Number of rewardable words
10	28-30
9	25-27
8	22-24
7	19-21
6	16-18
5	13-15
4	10-12
3	7-9
2	4-6
1	1-3
0	0

Rewardable words encompass the following categories:

1. Words spelled exactly as in the transcript (NB: words in brackets are part of the rubric and are not part of the test):

   (Mi) mejor amigo (está) (muy) enganchado*.
   (Ver) (demasiadas) series (es) adictivo* y perjudicial*.
   Uso las redes sociales con frecuencia.
   No puedo vivir sin mi móvil.
   Siempre paso mucho tiempo en línea.
   Creo que es importante tener cuidado.

2. In acknowledgement that some SSCs have the same sound but different spellings, some common Spanish mis-spellings that do not change the pronunciation of the word are rewarded. For example:

   /b/ written with b or v
   vibir instead of *vivir*
   vastante instead of *bastante*

   /ll/ written with y or ll
   yevar instead of *llevar*
   mallo instead of *mayo*

   /ge//je/
   jente instead *gente*

   /gi//ji/
   jirar instead of *girar*

* Non-vocabulary list words

Non-rewardable words encompass the following categories:

3. Mis-spellings due to incorrect application of SSCs, even if the word looks recognisable, e.g. *gitarra* instead of *guitarra*. If in doubt, examiners should read the words the students have written out loud to themselves, using the correct SSC for the written symbols, to ensure that the spelling produces the correct sound. Examples of **sound spellings** that will **not** be rewarded:

   *g**itarra*** instead of *guitarra*
   *g**erra*** instead of *guerra*
   dansa instead of *danza*
   vethes instead of *veces*
   huntas instead of *juntas*
   pequenyo or *pequeno* instead of *pequeño*
   passar instead of *pasar*
   addictivo instead of *adictivo*

   Double consonant when the SSC is affected
   ll (*calla, cala*)
   rr (*pero*, *perro*)

4. Mis-spellings which are written phonetically, and which may contain appropriate SSCs, but which are so inaccurate that the words are unrecognisable if seen on their own in isolation, outside the context of the sentence, e.g. sonyadora *(soñadora)* outside the sentence *a veces es soñadora*. If in doubt, examiners should write the word out separately and ask themselves if they would understand the word if written in isolation.

5. **Higher tier only:** Spellings which do not follow associated spelling rules for key stress positions. For example:
   - Words written without a required accent, for example:

     telefono instead of *teléfono*
     movil instead of *móvil*

   - Words written with an accent where it is not required, for example:

     sociáles
     tiempó

   NB: Only two words per higher dictation will assess key stress positions.

Exemplification of mark scheme

Key to the script used in example student answers:

Category 1 (rewardable): words spelled exactly as in the transcript (no bold, strikethrough or italics)

Category 2 (rewardable): recognisable words with SSCs that have the same sound but different spellings (**bold**)

Category 3 (non-rewardable): words with mis-spellings due to incorrect application of SSC (~~strikethrough~~)

Category 4 (non-rewardable): words written phonetically but which are not recognisable out of context (~~**bold and strikethrough**~~)

Category 5 (non-rewardable): Spellings which do not follow associated spelling rules for key stress positions (~~*italics and strikethrough*~~)

(Words in brackets are part of the rubric and are not part of the test.)

Example student answer	Number of rewardable words from all categories	Rewardable Category 1 (words written exactly as in the transcript)	Rewardable Category 2 (recognisable words with SSCs that have the same sound but different spellings)	Non-rewardable Category 3 (words with mis-spellings due to incorrect application of SSC)	Non-rewardable Category 4 (words written phonetically but which are not recognisable out of context)	Non-rewardable Category 5 (Spellings which do not follow associated spelling rules for key stress positions)
Example 1	**TOTAL: 25/30**					
(Mi) mejor amigo (está) (muy) ~~engancado.~~	2	mejor amigo		~~engancado~~		
(Ver) (demasiadas) series (es) ~~addictivo~~ (y) perjudicial.	2	series perjudicial		~~addictivo~~		
Uso las redes ~~*sociáles*~~ con frecuencia.	5	Uso las redes con frecuencia				~~*sociáles*~~
No puedo vivir sin mi ~~*movil.*~~	5	No puedo vivir sin mi				~~*movil*~~
Siempre paso mucho ~~tempo~~ en línea.	5	Siempre paso mucho en línea		~~tempo~~		
Creo que es importante tener cuidado.	6	Creo que es importante tener cuidado				

Example student answer	Number of rewardable words from all categories	Rewardable Category 1 (words written exactly as in the transcript)	Rewardable Category 2 (recognisable words with SSCs that have the same sound but different spellings)	Non-rewardable Category 3 (words with mis-spellings due to incorrect application of SSC)	Non-rewardable Category 4 (words written phonetically but which are not recognisable out of context)	Non-rewardable Category 5 (Spellings which do not follow associated spelling rules for key stress positions)
Example 2	**TOTAL: 20/30**					
(Mi) ~~megor~~ amigo (está) (muy) ~~encanjado~~.	1	amigo		~~megor~~ ~~encanjado~~		
(Ver) (demasiadas) series (es) adictivo (y) ~~perlluditial~~.	2	series adictivo		~~perlluditial*~~		
Uso las redes ~~sothiales~~ con ~~freqencia~~.	4	Uso las redes con		~~sothiales~~ ~~freqencia~~		
No puedo **bivir** sin mi **móbil**.	6	No puedo sin mi	**bivir** **móbil**			
Siempre ~~**passoh**~~ mucho ~~tempo~~ en ~~*line*~~.	3	Siempre mucho en		~~tempo~~	~~**passoh**~~	~~*line*~~
Creo que es importante ~~tene quidado~~.	4	Creo que es importante		~~tene~~ ~~quidado~~		

Example student answer	Number of rewardable words from all categories	Rewardable Category 1 (words written exactly as in the transcript)	Rewardable Category 2 (recognisable words with SSCs that have the same sound but different spellings)	Non-rewardable Category 3 (words with mis-spellings due to incorrect application of SSC)	Non-rewardable Category 4 (words written phonetically but which are not recognisable out of context)	Non-rewardable Category 5 (Spellings which do not follow associated spelling rules for key stress positions)
Example 3	**TOTAL: 10/30**					
(Mi) ~~megor~~ ~~amijo~~ (está) (muy) ~~encanjado~~.	0			~~megor~~ ~~amijo~~ ~~encanjado~~		
(Ver) (demasiadas) ~~siries~~ (es) ~~addictivo~~ (y) ~~perguditial~~.	0			~~siries~~ ~~addictivo~~ ~~perguditial~~		
Uso ~~la rede sochiales~~ con ~~fricencia~~.	2	Uso con		~~la~~ ~~rede~~ ~~sochiales~~ ~~fricencia~~		
No ~~pedo~~ **bibir** sin mi ~~*movil*~~.	4	No sin mi	**bibir**	~~pedo~~		~~*movil*~~
~~**Siempray**~~ paso ~~muxo tempo hen~~ ~~*line*~~.	1	paso		~~muxo~~ ~~tempo~~ ~~hen~~	~~**Siempray**~~	~~*line*~~
Creo ~~ce~~ es ~~importtantay~~ tener ~~quedado~~.	3	Creo es tener		~~ce~~ ~~importtantay~~ ~~quedado~~		

* It is possible for some words to fall into two categories. For example, ‘perlluditial,’ and ‘hen’ could have also fallen into category 4; ‘line’ could have also fallen into category 3.

This document was informed, directly or indirectly, by use of the tool: Finlayson, N., Marsden, E., & Anthony, L. (2022). MultilingProfiler (Version 3) [Computer software]. University of York. Accessed March 2023 at https://www.multilingprofiler.net/